



## PROGRAMA DE ACTIVIDAD DE POSGRADO

### 1. Título de la Actividad:

Introducción a la Lingüística Sistémico Funcional

Un enfoque lingüístico integral para el análisis del discurso

### 2. Modalidad: Curso teórico-práctico

### 3. Lugar de dictado, fecha de realización y horarios

Lugar de dictado: Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo

Fechas: sábados 5, 12, 19, 26 de agosto y 9 y 16 de septiembre de 2023 de 9 a 14 hs.

### 4. Duración en horas reales dictadas

**4.1. Cantidad total de horas:** 30 horas

**4.2. Cantidad de horas teóricas:** 20 horas

**4.3. Cantidad de horas prácticas:** 10 horas

**Modalidad:** Presencialidad in situ y presencialidad sincrónica.

Modalidad	Carga teórica	Carga práctica	Total	Porcentaje
Presencial	20	10	30	100
No presencial	-	-	-	
Total	20	10	30	100

Los horarios de consulta con las disertantes serán establecidos durante el cursado.

### 5. Docentes:

**Docente estable y responsable**

**Grisel S. Salmaso , Dra. en Letras, con especialización en Lingüística (Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo) [gsalmaso@ffyl.uncu.edu.ar](mailto:gsalmaso@ffyl.uncu.edu.ar)**

Grisel S. Salmaso es Doctora en Letras con especialización en Lingüística y Profesora en Lengua y Cultura Inglesas. Su tesis de doctorado se denomina “Estructuras y Acciones Verbales de Instancias Narrativas de Entrevistas de Admisión en Centros Infanto Juveniles de la Provincia de Mendoza, Argentina” (2014). Sus publicaciones más recientes son “Modelling of the Genre Short Story for Teaching Purposes: An Approach from a Systemic Functional Perspective” (2022), “Categories of Narrative Instances in Systemic Functional Linguistics: Exploring A More Flexible Generic Structure for ‘recounts’” (2021). Es directora del proyecto de investigación “Macrogéneros cuento y presentación oral académica: profundización en el desarrollo de sus potenciales de macroestructura genérica y realizaciones léxico-gramaticales de sus constituyentes”. Se desempeña como Profesora Asociada de las cátedras Idioma Inglés I, Idioma Inglés III, Lingüística e Investigación en Filología Inglesa I en la Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo, Mendoza, Argentina.

### **Docente estable**

**Cristina Boccia. Magister en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas (Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo) cristinaboccia@gmail.com**

Cristina Boccia es profesora de Inglés y Magister en Lingüística Aplicada a la enseñanza de lenguas, egresada de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo. Se desempeña como sub-directora del Instituto de Lenguas y Culturas Extranjeras y como profesora titular del departamento de Inglés de los espacios curriculares Idioma Inglés IV, Fundamentos de la Lingüística y Estudio de Géneros Textuales. Su área de interés en la investigación se relaciona con la Valoración, especialmente en los discursos académicos y científicos, con la enseñanza y aprendizaje de inglés como lengua extranjera, el desarrollo de materiales de enseñanza y el desarrollo profesional de docentes. Su publicación más reciente es el libro “Teaching EFL *through* Genres” (Boccia et al. 2019), Editorial Teseo. Actualmente dirige el proyecto de investigación Los géneros textuales en la enseñanza y aprendizaje de inglés como lengua extranjera y para la traducción español <math>\leftrightarrow</math> inglés SIIP – UNCuyo – 2022-24.

## **6. Destinatarios**

**6.1. Nivel:** Profesores de lengua española y extranjeras, Traductores e Investigadores de la FFyL y de otras instituciones provinciales, nacionales e internacionales.

**6.2. Procedencia:** graduados universitarios o de nivel superior no universitario

### **6.3. Cupos mínimo y máximo de asistentes: Mínimo 5 / Máximo**

## **30 7. Fundamentación**

La Lingüística Sistémico Funcional es una teoría lingüística integral ya que se ocupa del estudio del lenguaje en su totalidad, esto es no solo en referencia a aspectos léxico gramaticales y discursivo-semánticos sino también a los parámetros contextuales en los que se utiliza el lenguaje y que, por lo tanto, tienen incidencia sobre el mismo. La LSF proporciona una visión holística del lenguaje al cual concibe como un sistema semiótico, es decir un sistema de opciones mediante el cual hacemos y negociamos significados. Esta teoría lingüística considera que el sistema del lenguaje se instancia en forma de textos, que son productos auténticos de la interacción social y que, por lo tanto, deben ser analizados en relación con el contexto en el que se negocian. La LSF reconoce tres niveles de contexto: ideología, contexto cultural y contexto social. El contexto social es teorizado

a partir de las variables campo, el tenor y el modo, que realizan significados ideacionales, interpersonales y textuales, respectivamente. Dichos significados se expresan a nivel léxico gramatical mediante los sistemas de transitividad (significados ideacionales, experienciales y lógicos), modo (significados interpersonales) y tema (significados textuales).

Debido a su visión holística, la LSF ha sido aplicada al estudio del lenguaje en una gran diversidad de áreas del conocimiento y con una variedad de propósitos como la enseñanza, la traducción, el análisis crítico del discurso, la historia de la lengua, la lingüística comparada, estudios de patologías mentales y del lenguaje, entre otros muchos. Teniendo en cuenta estas múltiples aplicaciones de la LSF, el propósito de este curso es proporcionar conocimientos básicos acerca de esta teoría a profesionales de diferentes áreas, cuyo interés sea la profundización del estudio del lenguaje con propósitos diversos relacionados con su propia disciplina. Nuestro objetivo es lograr que los participantes en el curso exploren textos del área profesional, utilizando herramientas que les permitan analizar los recursos lingüísticos utilizados para hacer significados en dichos textos de manera tal que logren descubrir los significados profundos que se expresan en ellos. Con esas herramientas pretendemos que no solo tengan una acabada comprensión de los textos que aborden en su área profesional, sino que también puedan producir dichos textos de forma adecuada.

## 8. Objetivos

En este curso, se intentará lograr que los asistentes:

- ✓ reflexionen sobre la importancia del estudio científico de la lengua, esto es la relevancia y complejidad del fenómeno lingüístico;
- ✓ conozcan los métodos y principios básicos de la lingüística sistémico-funcional tales como su concepción del mensaje como un sistema semiótico; los conceptos de metafunción, estratificación, instanciación, género y registro, los significados interpersonales, experienciales y textuales y los sistemas de transitividad, tema, modo y valoración;
- ✓ apliquen dichos conocimientos al análisis de textos tanto orales como escritos de variados registros y disciplinas;
- ✓ desarrollen un metalenguaje para el análisis de textos;
- ✓ valoren la aplicación de la lingüística sistémico-funcional como herramienta para la práctica profesional y el análisis de fenómenos socioculturales.

## 9. Contenidos

### Módulo 1

- ✓ La perspectiva multifuncional, contextual y sistémica de la lengua de la LSF.
- ✓ Las metafunciones ideativa, interpersonal y textual y los sistemas semánticos y léxico-gramaticales que las realizan.
- ✓ Contexto de situación y sus variables de campo, tenor y modo.
- ✓ Contexto de cultura y noción de género y nociones asociadas.

### Módulo 2

- ✓ La transitividad en la Gramática tradicional y en la GSF.
- ✓ Tipos básicos de procesos y configuraciones asociadas de participantes (procesos materiales, mentales, relacionales, verbales, de comportamiento, existenciales).
- ✓ Tipos básicos de circunstancias.
- ✓ Análisis de transitividad en textos, determinación de patrones de transitividad y explicación de éstos.

### Módulo 3

- ✓ Tema y Rema: definición y criterios de identificación según el modo de la cláusula.  
Tema simple y tema múltiple (textual, interpersonal y tópico). Tema marcado y tema no-marcado.
- ✓ Análisis de Tema en textos, determinación de patrones de progresión temática y explicación de éstos.

### Módulo 4

- ✓ Modo y Modalidad: Los roles de habla y las selecciones de modo. La metáfora de modo como recurso para la expansión del potencial semántico interpersonal.
- ✓ Análisis de modo y modalidad en textos, determinación y explicación de patrones.
- ✓ La estructura prosódica de la semántica interpersonal.

### Módulo 5

- ✓ La Valoración y los sub-sistemas de Actitud, Compromiso y Gradación.
- ✓ La realización trans-gramatical de los recursos de la Valoración. Las estrategias de

expresión de Actitud. La complementación entre la Valoración y la semántica ideativa.

- ✓ Análisis de la Valoración en textos, determinación y explicación de patrones en función de las características de registro y género de los textos.

## Módulo 6

- ✓ Metodología para la modelización de géneros textuales.

### **10. Metodología de trabajo y/o Actividades de los asistentes**

Al ser un curso teórico-práctico, las clases se desarrollarán en términos de exposiciones teóricas de los diferentes temas por parte del docente e instancias de práctica de participación conjunta en forma de taller de análisis de textos. La modalidad presencial sincrónica que se propone, permite combinar sesiones expositivas con actividades de aplicación individual, grupal y conjunta en las que los participantes podrán utilizar las nociones presentadas. Cada uno de los seis módulos propuestos constará de una combinación de momentos expositivos en los que se presentarán los contenidos, instancias de aplicación guiadas por el profesor, análisis individual o en grupos por parte de los alumnos y guiadas por el profesor y, finalmente, instancias conjuntas en las que se compartirá el análisis realizado.

### **11. Descripción de las actividades prácticas indicando lugar donde se desarrollan, modalidad de supervisión y modalidades de evaluación**

Las actividades prácticas se desarrollarán durante el cursado.

### **12. Evaluación final**

Los asistentes realizarán una presentación oral final, basada en un análisis escrito previamente trabajado junto con las docentes disertantes, que podrá ser individual o en

pares, en la que llevarán a cabo el análisis de un texto aplicando una o más de las nociones teóricas desarrolladas durante el curso. El trabajo final deberá ser presentado en la última clase del curso como actividad final de aplicación.

Fecha examen oral: 20 de mayo de 2023

Fecha de entrega de notas a posgrado estimada: 23 de junio de 2023

Porcentaje mínimo de asistencia para que el alumno acceda a la evaluación: 70%.

### **13. Bibliografía**

Halliday, M.A.K (2001). Towards a theory of good translation. En *Steiner, E.; Yallop, C. (Eds) Exploring translation and multilingual text production beyond content*. Berlin and New York: Mouton de Gruyter, p. 13-18.

Halliday, M.A.K. & Matthiessen, C.M.I.M. (2004). *An Introduction to Functional Grammar* (3ª Ed.). London: Arnold.

Macken-Horarik, M. & Isaac, A. (2014). *Appraising Appraisal*. In *Evaluation in Context* (2014) Thompson, Geoff & Alba-Juez, Laura (eds). London: John Benjamins.

Macken- Horarick, M. & Martin, J. R. (eds.) (1998). *Appraisal in Text*. AAWP.

Martin, J. R., Matthiessen C.M.I.M. & Painter, C. (1997). *Working with Functional Grammar*. London: Arnold.

Martin, J. R., Matthiessen C.M.I.M. & Painter, C. (2010). *Deploying Functional Grammar*. Beijing : The Commercial Press

Martin, J. R. & Rose, D. (2008). *Genre relations: mapping culture*. London: Equinox.

Martin, J. R. & Rose, D. (2007). *Working with Discourse. Meaning Beyond the Clause*. (2nd Ed.) London –New York: Continuum.

Martin, J. R. & White, P. (2005). *The Language of Evaluation Appraisal in English*. New York: Palgrave Macmillan.

Rose, D. & Martin, J. R. (2012). *Learning to Write, Reading to Learn: Genre, knowledge and pedagogy in the Sydney School*. London: Equinox.

Rothery, J. & Stenglin, M. (1997). Entertaining and instructing: exploring experience through story. In *Genre and institutions: Social processes in the workplace and school*, ed. F. Christie and J. R. Martin, Cassel, London, United Kingdom.

Thompson, G. (2004). *Introducing Functional Grammar*. London: Arnold.

White, P. (2011). Appraisal. In *Discourse Pragmatics*, eds. J. Zienkowski et al, Benjamins.

Dra. Grisel Salmaso